

出國報告（出國類別：文化交流）

# 114 年臺東市公所 赴馬來西亞與南島文化參訪交流

服務機關：臺東縣臺東市公所

姓名職稱：陳銘風市長等 13 人

派赴國家/地區：馬來西亞

出國期間：114 年 12 月 16 日至 12 月 20 日

報告日期：115 年 01 月 28 日

## 摘要

為深化臺東市原住民族文化政策推動，並拓展南島文化之國際交流視野，本所於 114 年 12 月 16 日至 12 月 20 日赴馬來西亞馬六甲、吉隆坡及布城等地進行交流觀摩。

行程重點聚焦原住民族文化保存制度、博物館策展與展示實務、族群文化自主經營模式，以及文化觀光與城市治理之整合作法，透過實地參訪原住民族文化館舍、歷史文化城市及行政園區，並與相關文化專業人員進行交流，深入了解馬來西亞如何透過制度支持與族群參與，維繫原住民族文化主體性，並提升文化展示之公共價值，交流觀摩成果對本市未來推動原住民族文化政策、南島文化國際交流、文化觀光整合及城市文化治理，均具高度參考價值，可作為後續政策研議與業務推動之重要依據。

# 目次

一、依據-----	1
二、目的-----	1
三、行程-----	1
四、參訪紀實與心得-----	13
五、建議-----	15
六、附錄-----	17

## 一、 依據：

依據「臺東縣臺東市公所員工出國考察實施要點」辦理。

## 二、 目的：

臺東市原住民族人口比例高，族群文化多元，具備深厚之南島文化底蘊，為本市推動原住民族文化政策之重要基礎，近年來，相關政策已由以單一活動或展演為主之推動模式，逐步轉型為結合文化治理、觀光發展及國際交流之整體策略，以深化文化內涵並提升政策效益。

爰規劃本次赴馬來西亞交流觀摩行程，藉由實地考察其原住民族文化保存制度、文化展示實務及族群參與機制，作為精進本市原住民族文化政策及相關業務推動之參考，並拓展本市於南島文化及原住民族相關政策、教育推廣與觀光詮釋之國際視野，同時強化本所於專案規劃、內容設計與執行管理等面向之專業能力。

本次行程以吉隆坡為主要交流據點，聚焦原住民族政策與教育推廣、博物館及展陳敘事手法、社群參與及課程設計模式，以及以南島文化元素為核心之導覽規劃與旅客服務動線等實務作法。

其中，吉隆坡匯聚國家層級政策資源與重要文化館舍，適合就制度架構與館務專業層面進行觀摩，另馬來西亞世界遺產歷史城區於社群協作與文化治理方面具豐富實務經驗，可作為本市推動街區導覽及教育推廣之重要借鏡，藉由本次交流觀摩，作為本市未來推動原住民族文化推廣、政策研議及城市行銷之規劃參考，逐步形塑兼具在地精神與國際視野之策辦模式，深化臺東市文化底蘊，並提升本市於國際文化交流網絡中之能見度與辨識度。

## 三、 行程：

日期	行程內容
12月15日 週一	1. 臺東往臺北(自強 3000)431 車次，1510 臺東發車 1949 抵達臺北。

	2. 住宿桃園國際機場附近酒店。
12月16日 週二	1. 啟程(搭乘中華航空 CI721 航班 0825 桃園起飛 1325 抵達吉隆坡)。 2. 參訪《又見馬六甲》(Encore Melaka)。
12月17日 週三	1. 多元文化體驗－馬來西亞世界遺產。 2. 參訪馬六甲市中心的甘榜摩登 Kampung Morten。 3. 馬來西亞文化遺產影城 Malaysia Heritage Studios。
12月18日 週四	1. 拜會駐馬來西亞台北經濟文化辦事處。 2. 參訪吉隆坡原住民手工藝博物館 Orang Asli Crafts Museum。 3. 參訪馬來西亞國家博物館 Muzium Negara。 4. 參訪鵝麥原住民博物館 Muzium Orang Asli Gombak。 5. 考察吉隆坡週邊多元文化及產業聚落。
12月19日 週五	1. 參訪特姆安族文化資訊中心 Balai Informasi Budaya Temuan。 2. 參訪黑風洞、國家新皇宮、鬼仔巷、中央藝術坊。
12月20日 週六	1. 參訪馬來西亞布城(現代化行政中心)。 2. 參訪水上粉紅清真寺。 3. 返程(搭乘中華航空 CI722 航班 1435 吉隆坡起飛 1915 抵達桃園)。 4. 住宿臺北市飯店。
12月21日 週日	12/21 臺北往臺東(自強 3000)418 車次, 0926 臺北發車 1352 抵達臺東。

#### (一) 第一天 114 年 12 月 15 日

本日行程係為銜接隔日國際航班，先行自臺東搭乘火車前往臺北，隨後轉乘遊覽車前往桃園國際機場，並入住桃園國際機場附近酒店。

透過前一日完成長途交通銜接與住宿安排，有助於確保隔日國際航程順利進行，並降低因交通因素影響出國參訪考察行程之風險。

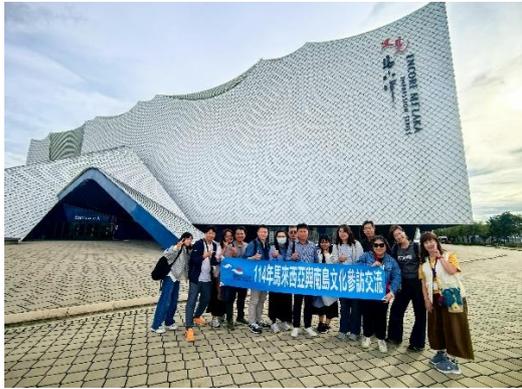
#### (二) 第二天 114 年 12 月 16 日

本日一早搭乘中華航空 CI721 航班自桃園國際機場啟程，飛抵馬來西亞吉隆坡，入境後隨即搭乘遊覽車前往麻六甲，展開本次出國參訪考察行程。

抵達麻六甲後，參訪《又見馬六甲》(Encore Melaka) 沉浸式文化展演場域，以麻六甲歷史發展為主軸，結合大型舞台技術、多媒體影像與現場表演，系統性呈現該城市自航海貿易時代以來，跨越數百年之歷史演變與多元族群文化交會過程。

演出內容涵蓋早期海上貿易發展、多族群移動與定居，以及不同文化間之互動與共存，並融入鄭和下西洋、峇峇娘惹文化形成等重要歷史脈絡，全場以英語、馬來語及華語等多語言方式呈現，具體展現麻六甲多語並存、多元文化共融之城市特色。

本次參訪重點在於觀摩其如何透過完整敘事架構與科技應用，將歷史文化內容轉化為兼具公共教育性與市場接受度之文化展演模式，沉浸式文化展演若能兼顧歷史脈絡、文化內涵與觀賞體驗，不僅有助於提升文化傳播效果，亦能有效結合文化保存與觀光發展，對本市未來規劃原住民族文化展演或沉浸式文化體驗活動，具有實質參考價值。

又見馬六甲 (Encore Melaka) 劇場	馬六甲海峽
	

### (三) 第三天 114 年 12 月 17 日

甘榜摩登 (Kampung Morten) 位於馬來西亞馬六甲市區、馬六甲河畔，是一座保存完善的馬來傳統聚落 (Malay Heritage Village)，亦被列為馬六甲重要文化遺產之一，該聚落於 1920 年代形成，至今仍有居民實際居住，兼具「生活聚落」與「文化展示場域」的雙重性質。

行程以參訪馬六甲世界遺產城市之多元文化保存實踐與歷史文化治理模式

為主軸，上午首先參訪甘榜摩登，該聚落為保存完整之馬來傳統聚落，透過聚落空間配置、典型馬來高腳屋（Rumah Melayu）之傳統建築形式，以及生活文化展示等面向，呈現具體之「活態文化保存」實務案例，其建築以木構為主，並透過良好通風設計及精緻裝飾雕花，展現馬來族因應在地氣候與生活需求所發展之建築智慧與文化美學。

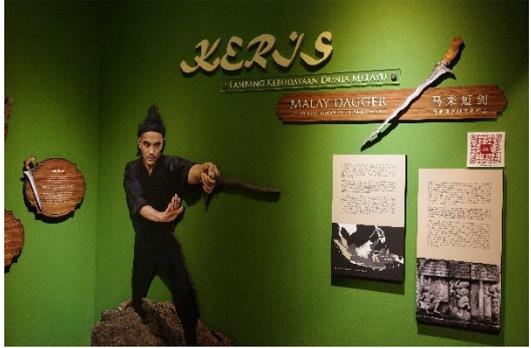
此外，該聚落之文化保存模式強調社群參與機制，由居民實際參與導覽、展示及文化解說等工作，形塑「社區即展場」之運作模式，使文化保存能自社區內部持續推動，並透過與馬六甲河遊船及周邊歷史城區之文化觀光路線串聯，提升文化場域之可近性與整體觀光動線之完整度，展現文化保存與觀光發展相互結合之治理成果。

整體而言，甘榜摩登顯示文化保存不僅止於靜態展示，更須與居民日常生活緊密結合，方能確保文化之真實性與延續性。

甘榜摩登（Kampung Morten）	甘榜摩登橋
	
甘榜摩登愛國者之屋	典型馬來高腳屋
	

續行程包含「刀·展覽館」（Malaysia Knife Story）及相關刀具展示空

間，觀摩地方工藝如何結合歷史故事、文化敘事與展示設計，轉化為具文化意涵之產業與觀光資源，傳統工藝若能透過清楚的文化脈絡說明與故事包裝，有助於提升文化價值與市場辨識度，對本市推動原住民族工藝文化保存與產業發展，具參考意義。

<p>刀·展覽館</p>	<p>導覽解說馬來西亞棕油產業概況</p>
	

下午行程涵蓋雞場街及馬六甲古城文化區，並透過人力三輪車方式進行導覽，串聯荷蘭紅屋、大鐘樓、基督堂、聖保羅教堂、古城堡等歷史文化據點。藉由完整之導覽動線與解說機制，馬六甲成功將不同時期、不同族群之歷史脈絡整合為清楚易懂之文化敘事，兼顧文化教育與觀光體驗，為歷史城市文化治理之成熟案例。

<p>馬六甲雞場街文化坊</p>	<p>搭乘麻六甲三輪車導覽</p>
	

荷蘭紅屋	法摩沙堡遺址
	

隨後參訪馬來西亞文化遺產影城 (Malaysia Heritage Studios)，該場域運用場景重建、多媒體影像與互動展示方式，系統性呈現馬來西亞多族群文化特色及傳統工藝發展脈絡，其策展方式著重文化轉譯與公共教育功能，使複雜之文化內容得以以淺顯方式呈現，對本市未來規劃文化展示或沉浸式文化體驗空間，具有實質借鏡價值。

與馬來西亞文化遺產影城表演者合照	傳統馬來屋場景重建
	
傳統馬來屋內部展示	傳統馬來屋內部互動展示
	

(四) 第四天 114 年 12 月 18 日

當日行程聚焦於原住民族文化保存及國家文化敘事之參訪考察，上午參訪吉隆坡原住民手工藝博物館 Orang Asli Crafts Museum，並與資深策展人 Mohamad Taufik Bin Harun 進行交流，了解馬來西亞原住民族工藝保存、策展規劃及族群參與機制，該館強調由原住民族參與文化詮釋，有助維護文化主體性，避免文化被去脈絡化展示。

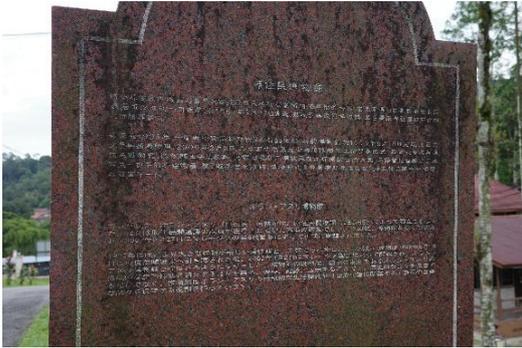
<p>策展人 Mohamad Taufik Bin Harun 解說</p>	<p>示範馬來西亞原住民族傳統工藝</p>
	
<p>瑪美里族(Mah Meri)植物編織樹衣</p>	<p>瑪美里族(Mah Meri)傳統木雕面具</p>
	

續參訪馬來西亞國家博物館 (Muzium Negara)，除觀察其如何於國家層級歷史敘事中系統性納入原住民族文化外，亦關注博物館對馬來西亞整體歷史發展之詮釋方式，該館以時間軸式策展架構，完整呈現自史前文明、馬來王朝時期、殖民統治歷程至現代國家建構之歷史脈絡，並透過文物展示、情境模型與多媒體敘事，呈現多元族群於不同歷史階段之互動與影響，凸顯多元文化共同形塑國家認同之核心理念，使博物館成為整合族群歷史、國家記憶與公共教育之重要文化場域，具高度政策與象徵意涵。

<p>馬來西亞國家博物館導覽解說</p>	<p>各族群傳統服飾展示</p>
	
<p>史前文明生活情境之展示模型</p>	<p>馬來西亞國家博物館東翼壁畫</p>
	

下午參訪鵝麥原住民博物館（Muzium Orang Asli Gombak），該館以原住民族生活文化為展示主體，聚焦呈現其傳統工藝、生活型態與文化脈絡，並透過情境式展陳與教育導向之展示設計，將文化知識置於實際生活脈絡中加以詮釋，強調文化實踐與生活經驗之連結，其策展方式有助於引導參訪者從日常生活層面理解原住民族文化之多元內涵與歷史背景，進一步深化大眾對原住民族文化價值、文化保存重要性及其於當代社會中角色之認知。

<p>展區所展示原住民族之歷史影像</p>	<p>原住民族傳統住居高腳屋模型</p>
	

<p>人口處所設之博物館沿革說明碑</p>	<p>原住民族使用之生活器具與護符</p>
	

另拜會駐馬來西亞台北經濟辦事處，與卜公使正珉就臺馬雙方在文化交流、城市文化推廣及國際合作發展方向進行深入意見交流，並就文化政策實務、國際文化連結及地方政府參與國際交流之可能模式進行經驗分享。

<p>與卜公使正珉於駐處合影留念</p>	<p>於會議中進行交流座談</p>
	

傍晚行程前往吉隆坡國油雙峰塔（KLCC 雙子星塔）、莎羅馬行人天橋及亞羅街夜，KLCC 雙子星塔展現現代化都市形象與國家經濟發展成果，莎羅馬行人天橋透過友善步行與夜間燈光設計，強化城市空間連結性，亞羅街夜市則反映多元族群飲食文化與夜間商業活動之蓬勃發展，此行程呈現吉隆坡於高度都市化過程中，如何使觀光發展、商業機能與多元文化相互支撐，具體展現城市文化治理與觀光策略整合之實務案例。

吉隆坡國油雙峰塔(KLCC 雙子星塔)	莎羅馬行人天橋
	
亞羅街夜市	山竹、蛇皮果、紅毛丹
	

(五) 第五天 114 年 12 月 19 日

本次參訪特姆安族文化資訊中心 (Balai Informasi Budaya Temuan)，由現場展示資料及實地觀察可知，其建置與運作係採多方協力模式推動，由政府端原住民族主管機關 Jabatan Kemajuan Orang Asli (JAKOA) 提供政策指導與行政協調，確保文化場域具備制度基礎與公共資源支持，並結合 Global Environment Centre 等民間組織參與執行與專業協助，兼顧環境永續與社區發展需求，另由 Yayasan Hasanah 提供經費及資源挹注，使文化場域得以穩定推動。

文化內容之建構與詮釋，則由特姆安族相關族群組織實際參與，透過族人

親自擔任導覽與說明角色，介紹族群歷史背景、生活型態、文化價值及當代處境，使文化展示得以回應族群自身觀點與生活脈絡，避免文化被去脈絡化或符號化。

整體運作模式呈現政府、族群與民間單位分工合作之文化治理架構，兼顧制度支持與族群文化主體性，對原住民族文化保存、公共教育推廣及文化場域經營具示範意義，亦對本市未來推動原住民族文化場域經營與族群參與機制之規劃，具實質參考價值。

中心人員導覽簡報	族群代表導覽解說
	
特姆安族文化資訊中心建置歷程展示	聚落與周邊自然保護區空間關係說明
	
介紹傳統祭祀設施與其文化意涵	傳統狩獵設施之實地示範與解說
	

與特姆安族文化資訊中心合影留念	族人實際展示傳統吹箭狩獵技術
	

接續行程包含黑風洞及國家新皇宮，藉由實地參訪宗教場域與國家級公共建築，觀察宗教文化、國家象徵與公共空間配置之關係，了解其在國家形象建構及公共文化呈現上的角色，下午走訪茨廠街市場、吉隆坡 118 大樓、鬼仔巷及中央藝術坊，觀察歷史街區如何透過文化創意、藝術進駐與觀光導覽等方式進行再生與活化，並轉化為兼具文化意涵與經濟動能之城市節點，成為城市文化發展與產業活動之重要支撐。

黑風洞彩虹階梯	國家新皇宮
	
鬼仔巷	Merdeka 118(吉隆坡 118 大樓)
	

#### (六) 第六天 114 年 12 月 20 日

當日參訪布城（Putrajaya），考察其作為馬來西亞行政中心之城市規劃與公共空間設計，布城透過湖岸景觀、政府建築與宗教設施之整體配置，呈現國家治理形象與文化象徵。

水上粉紅清真寺兼具宗教、文化與觀光功能，顯示公共建設除行政用途外，亦可作為文化交流與國家形象展示之重要載體，相關城市規劃與文化象徵整合方式，對本市未來公共空間與文化場域規劃具參考價值。

下午搭乘中華航空 CI722 航班自馬來西亞吉隆坡啟程，返抵桃園國際機場，完成本次出國參訪交流行程之返程安排。

水上粉紅清真寺	中央政府機構與部會辦公區
	

#### (七) 第七天 114 年 12 月 21 日

因前一日返程班機於晚間抵達臺灣，當日已無適當交通班次可銜接返回臺東，爰於臺北住宿一晚，並於本日搭乘火車返回臺東，完成本次出國參訪考察行程。

### 四、參訪紀實與心得

本次赴馬來西亞進行原住民族與南島文化相關參訪交流，行程涵蓋歷史城市、原住民族文化博物館、文化展演場域、國家級文化機構、城市公共空間及行政核心區等多元文化場域，整體觀察顯示，馬來西亞在文化保存與展示實務上，已逐步建立結合制度支持、族群參與及文化轉譯之推動模式，具高度政策參考價值。

在歷史城市文化治理方面，馬六甲透過完整的文化敘事架構與清楚的導覽動線，成功串聯不同時期、不同族群之歷史脈絡，使文化資產不僅止於靜態保存，而能轉化為兼具公共教育與觀光價值之文化資源，特別是甘榜摩登 Kampung Morten 等仍有居民實際居住之傳統聚落，展現「活態文化保存」之具體實踐，顯示文化保存需兼顧居民生活與文化延續，避免因過度觀光化而導致文化內涵流於形式。

在原住民族文化保存與展示方面，透過參訪吉隆坡原住民手工藝博物館 Orang Asli Crafts Museum、鵝麥原住民博物館 Muzium Orang Asli Gombak 及特姆安族文化資訊中心 Balai Informasi Budaya Temuan 等場域，實地觀察馬來西亞如何以「生活文化」為核心進行文化展示與教育推廣，相關文化場館不僅呈現工藝、住居、信仰與生活型態等文化面向，更重視由族人親自參與導覽與策展，展現原住民族作為文化主體之自主詮釋實務，有助於避免文化被去脈絡化或僅以外部視角呈現，並有效提升文化展示之真實性、深度與公共理解度。

於國家層級文化場域方面，參訪馬來西亞國家博物館 (Muzium Negara)，觀察其如何將原住民族文化系統性納入國家歷史主軸敘事，並與史前文明、多元族群發展及現代國家建構相互連結，此種策展策略顯示，原住民族文化不僅被視為族群文化之一環，而是國家歷史與文化結構中不可或缺的基礎元素，具高度政策象徵意涵與公共教育功能。

在文化展演與文化轉譯層面，《又見馬六甲》(Encore Melaka) 及馬來西亞文化遺產影城等案例，顯示文化內容若能結合科技應用與完整敘事設計，得以有效提升文化傳播效果，並兼顧市場性與教育性，不僅有助於擴大文化影響力，亦提供文化展演在政策推動與觀光發展間取得平衡之實務參考。

另外城市文化與觀光治理觀摩方面，透過實地走訪吉隆坡地標建築、公共空間與夜間經濟場域，觀察其如何透過都市設計與文化場域配置，形塑多層次的城市文化景觀，使觀光發展、商業活動與多元族群生活文化得以相互支撐，

呈現現代都市與在地文化並存之治理成果。

綜合本次參訪經驗，馬來西亞在原住民族文化與南島文化相關政策實務上，已逐步朝向「文化主體回歸族群、文化展示貼近日常、文化治理結合城市發展」之方向推進，相關經驗對本市未來推動原住民族文化政策、文化場域經營、國際文化交流及文化觀光整合，具有實質啟發與借鏡意義，值得納入後續政策研議與業務推動之重要參考。

## 五、建議

- (一) 制度化原住民族文化政策之族群共作與參與機制，未來於規劃原住民族文化相關活動、展覽及文化場域經營時，明確納入族群參與策展、導覽與文化詮釋之制度設計，使原住民族由文化內容提供者，進一步成為文化展示與詮釋之主體，透過制度化之共作機制，有助於避免文化被去脈絡化或符號化，並提升文化政策推動之正當性與實效性。
- (二) 推動原住民族文化展示由靜態保存轉向生活化呈現，未來本市於原住民族文化展示及相關推廣計畫中，除文物與工藝展示外，進一步納入生活文化、技藝實作及文化故事等元素，使文化展示貼近日常生活經驗，提升民眾理解度與參與度，並作為文化傳承與教育推廣之長期基礎。
- (三) 借鏡沉浸式展演與文化轉譯模式，提升文化傳播效益，針對文化展演及藝術節規劃，建議評估導入沉浸式展演、多媒體展示及完整敘事架構等方式，使文化內容得以透過多元媒介有效轉譯，在兼顧文化深度之同時，提升觀賞體驗與文化傳播效果，並擴大文化政策之公共影響力。
- (四) 將原住民族與南島文化納入城市整體文化論述與品牌策略，推動城市文化品牌與觀光發展策略時，將原住民族文化與南島文化視為城市文化核心資產之一，透過整體性論述與系統性呈現，使原住民族文化不僅停留於單一活動或節慶，而能成為城市文化定位與對外形象之重要基礎。
- (五) 強化原住民族文化場域與文化觀光之整合規劃，文化觀光相關規劃中，建

立清楚之文化敘事脈絡與導覽動線，兼顧文化深度與觀光體驗，避免文化內容流於表面消費，透過整合式規劃，有助於提升文化場域之永續性，並帶動地方文化經濟之正向發展。

- (六) 強化原住民族文化策展與行政執行人才之專業培力，馬來西亞在文化展示與博物館策展方面，具備穩定之專業人力與策展制度，未來本市可視實際需求，規劃相關培力課程或交流機制，培養兼具文化理解與行政執行能力之人才，以提升原住民族文化政策執行品質與專業度。

六、附錄-本所出國考察人員共計 13 人

單位	職稱	姓名
市長室	市長	陳銘風
	課員	烏曉蘋
	隊員	李洋
原住民行政課	課長	江金妮
	課員	歐慧玲
	隊員	陳芷如
行政室	隊員	林芷柔
	課員	謝永新
民政課	課長	李文中
公園路燈管理所	所長	葛時君
清潔隊	隊長	江俊頡
果菜市場有限公司	經理	陳焜建
幼兒園	代理園長	張惠閔